



Escuela Primaria Monarch

840 North Branciforte Ave. • Santa Cruz, CA 95062 • (831) 429-3898 • Años de nivel escolar K-6
Mary Gaukel, Director/a
mgaukel@sccs.net

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

Escuelas de la Ciudad de Santa Cruz

405 Old San Jose Rd.
Soquel, CA 95073
(831) 429-3410
www.sccs.santacruz.k12.ca.us

Junta Directiva

Ken Wagman
Deborah Tracy-Proulx
John T. Collins II
Steve Trujillo
Sheila Coonerty
Cynthia Hawthorne
Patricia Threet

Administración Distrital

Gary S. Bloom
Superintendente
Alvaro Meza
**Superintendente Auxiliar
Servicios Empresarios**
Kris Munro
**Superintendente Auxiliar
Servicios Educativos**
Karen Hendricks
**Superintendente Auxiliar
Recursos Humanos**

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (831) 429-3898.

Mensaje de la directora

La escuela Monarch es una pequeña escuela alternativa. Proporcionamos un enfoque de desarrollo, donde cada niño es visto como individuo con varias virtudes y carencias. Nuestro currículo usa temas de ciencia y ciencias sociales de las Normas de Contenido de California para enseñar las habilidades básicas y el razonamiento crítico a nuestros alumnos en grupos de distintas edades.

El fundamento de nuestro programa es un robusto currículo social-emocional, basado en la filosofía de Disciplina Positiva. Nuestra meta es crear un entorno sano de respeto mutuo y dignidad para los niños y adultos, así como para fomentar buena comunicación y habilidades de resolución de problemas. Este fundamento da al currículo académico espacio para arraigarse y crecer.

La escuela Monarch es parte del Plantel Branciforte de Pequeñas Escuelas (BSSC, por sus siglas en inglés) y tiene cuatro salones multi-edad. Los niños son agrupados de acuerdo a sus necesidades académicas y sociales, no únicamente de acuerdo a su edad. La escuela se beneficia del apoyo del Consejo Comunitario Monarch sin fines de lucro, un grupo de padres que apoya la participación de padres, educación de padres y recaudación de fondos dentro de nuestra comunidad escolar. La participación de padres es crítica a la administración de la escuela y el espíritu de la comunidad.

Mayores logros

Este año, los alumnos se "graduaron" exitosamente de la escuela Monarch a las secundarias Branciforte y Mission Hill, la escuela en casa "Alternative Family Education" (AFE, por sus siglas en inglés) y a la escuela semi-autónoma Pacific Collegiate.

Por séptimo año, los alumnos de último año demostraron su dominio de nuestros criterios de egreso a un pánel de adultos y alumnos compañeros. Los alumnos de último año presentan evidencia que muestra su crecimiento académico en todas las materias incluyendo matemáticas y artes lingüísticas en inglés (ELA, por sus siglas en inglés), así como desarrollo de liderazgo, mientras en la escuela Monarch. En el 2010, el personal de la escuela Monarch presentó su trabajo en el programa de criterios para egreso en el foro de otoño, la conferencia nacional para la Coalición de Escuelas Esenciales.

Enfoque para mejoramiento

El personal de la escuela Monarch se está enfocando en mejorar la instrucción y evaluación de escritura participando en desarrollo profesional. El año pasado el personal asistió al Instituto de Verano "Iniciativa Matemática de Silicon Valley" (SVMV, por sus siglas en inglés) así como los talleres mensuales de seguimiento durante el ciclo escolar 2011-2012. En junio del 2011, el personal asistió a una capacitación de verano sobre "Instrucción Guiada Cognitivamente" (CGI, por sus siglas en inglés) en la Universidad de California, Santa Cruz (UCSC, por sus siglas en inglés) (vía el Proyecto de Matemáticas del Área de la Bahía de Monterey).

El personal se encuentra en proceso de establecer capacidad para servir a una significativa población de estudiantes del inglés (EL, por sus siglas en inglés) dentro del distrito. El administrador principal ha obtenido la autorización estatal bilingüe y todos los maestros cuentan con la certificación de Desarrollo Lingüístico Académico y Transcultural (CLAD, por sus siglas en inglés). El personal estudia estrategias basadas en investigación y colabora con el distrito para diseñar intervenciones proactivas en el proceso de matriculación para promover la matriculación y retención de más alumnos EL dentro de la escuela.

La escuela Monarch usa un sistema de portafolio que contiene los resultados evaluativos de los alumnos y muestras de su trabajo para documentar el progreso y rendimiento estudiantil.

El personal de la escuela Monarch seguirá trabajando en elevar su nivel de colaboración en la comunidad de aprendizaje profesional (PLC, por sus siglas en inglés) y expandir el papel de liderazgo de cada persona dentro de del PLC. Como parte de este trabajo, el personal de la escuela Monarch, por un cuarto año, implementará un proyecto enfocado en identificar y proporcionar apoyo a los alumnos con dificultades académicas. Esta estrategia se alinea con la implementación distrital del modelo "Respuesta a la Intevención" (RTI, por sus siglas en inglés). El personal se reunirá periódicamente para repasar el trabajo y las evaluaciones estudiantiles a fin de planificar intervenciones y conectar a los alumnos con recursos disponibles.

La escuela Monarch continuará el proyecto de criterios para egreso, donde los alumnos de último año deben demostrar que están listos para avanzar a la secundaria presentando trabajos de sus portafolios a un panel de maestros, padres, educadores visitantes y administradores, y a compañeros.

*****Liderazgo**

Mary Gaukel-Forster es la nueva directora del plantel Branciforte de Pequeñas Escuelas, incluyendo la escuela Monarch. Viene a este sitio con 17 años de previa experiencia administrativa y 11 años como maestra de salón en sitios de educación alternativa así como sitios integrales. Mary cuenta con una Certificación Estándar Vitalicia de Enseñanza Primaria y tiene una certificación profesional en administración escolar. Jenny Russell se encuentra en su segundo año como sub-directora de las Pequeñas Escuelas Branciforte incluyendo la escuela Monarch. Se está desarrollando como nueva administradora con el apoyo del distrito y el programa de certificación "Etapa II para maestros nuevos" de la Universidad de California. Cuenta con la autorización estatal bilingüe, CLAD y certificación profesional en ciencias de la salud y arte. Ha trabajado durante diez años como orientadora académica bilingüe y coordinadora de servicios de educación migrante y cuenta con trece años de experiencia como maestra de salón.

Los padres, alumnos y el personal toman parte en la toma de decisiones en la escuela comunitaria Monarch. El personal y el consejo de padres de la escuela Monarch trabajan juntos para formar la experiencia educativa de nuestros alumnos.

Oportunidades de participación para los padres

El consejo comunitario Monarch administrado por los padres es una organización sin fines de lucro que supervisa la participación de los padres, la educación de padres, recaudación de fondos y el desarrollo comunitario. La escuela Monarch es una escuela de participación por parte de los padres y tiene un acuerdo de participación de padres. Se espera la participación de los padres en los salones, y además incluye trabajos a nivel escolar, recaudación de fondos y asistencia en las reuniones de padres. Dependemos de, y altamente valoramos, el apoyo de nuestras familias. Favor de comunicarse con el presidente del consejo comunitario Monarch para información sobre la participación de los padres.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	15
1	14
2	12
3	14
4	17
5	11
6	7
Matriculación Total	90

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	3.3
Nativo americanos/de Alaska	0
Asiáticos	3.3
Filipinos	1.1
Hispanos o latinos	8.9
Isleños del pacífico/de Hawái	1.1
Blancos	81.1
Dos o más razas	1.1
De escasos recursos económicos	20
Estudiantes del inglés	2.2
Alumnos con discapacidades	3.3

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones*											
	1-20			21-32			33+					
Año	10	11	12	10	11	12	10	11	12	10	11	12
Kínder	14	20	21	1	1	1	0	0	0	0	0	0
1	13	20	21	1	2	2	0	0	0	0	0	0
2	15			1			0			0		
3	15	21		1	1		0	0		0	0	
4	13		21	1		1	0		0	0		0
5	14	27	27	0	0	0	1	1	1	0	0	0
6	3			1						0		
Otro			19.4			56			23			3

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	0.0	0.0	0.0
Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	3.74	1.86	1.47
Expulsiones	0.59	0.38	.08

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Las cuatro escuelas en el plantel Branciforte de pequeñas escuelas (BSSC, por sus siglas en inglés) redactan juntas un plan de seguridad escolar cada año. Las metas fueron las siguientes: 1) Incrementar las oportunidades de interacciones positivas entre los alumnos y el personal de las cuatro escuelas en el plantel. 2) El área de juego al aire libre estará limpia y segura.

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: 07/11/2012

Nuestro hermoso edificio escolar tiene casi 100 años de edad. Recientemente fue modernizado y se encuentra en muy buenas condiciones.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies interiores	[]	[X]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[X]	[]	[]	[]	

Maestros certificados

Escuela	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	5	5	5
Sin certificación	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	♦	♦	363
Sin certificación	♦	♦	0

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Maestros en total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Los maestros dedican dos tardes al mes para mejorar sus habilidades como comunidad de aprendizaje profesional (PLC, por sus siglas en inglés) y para estudiar los datos estudiantiles mediante un proceso de ciclo de investigación. Los maestros tienen un claro proceso implementado para identificar las áreas de mejora y utilizando recursos de desarrollo profesional para apoyar su planificación curricular.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100	0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	100%	0
de muy bajos recursos	100	0
de bajos recursos	100	0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	.25
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	.2
Psicólogo/a	.20
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	.2
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.2
Especialista de recursos	.2
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

No recibimos fondos suplementarios estatales o federales en este momento. Usamos dinero recaudado por nuestros padres para contratar a un coordinador escolar comunitario de medio tiempo y a un asistente de aprendizaje de medio tiempo, y para proporcionar materiales y recursos para nuestro currículo temático.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$6,279	\$645	\$5,634	\$58,091
Distrito	♦	♦	\$5,085	58,930
Estado	♦	♦	\$5,455	
Diferencia porcentual: escuela y distrito			10.8	-1.4
Diferencia porcentual: escuela y estado			3.3	

* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	40,501	
maestro en el nivel intermedio	56,337	
maestro en el nivel superior	75,569	
director (primaria)	92,330	
director (secundaria)		
director (preparatoria)		
Sueldo de un superintendente	155,000	
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	34%	%
los sueldos administrativos	3%	%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 8 de noviembre del 2011

En todas las materias, nuestros libros de texto son de la adopción más reciente por parte del Consejo Educativo Estatal y nuestro Consejo Directivo Local.

		Texto y artículos instructivos	
Área del currículo básico		Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	
Lectura/artes lingüísticas		Reading: A Legacy of Literacy - Houghton Mifflin	
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2001	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%		
Matemáticas		Mathematics - Harcourt	
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2001	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0%		
Ciencias		California Science - Macmillan McGraw Hill	
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2007	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	00%		
Historia y ciencias sociales		History & Social Science (CA Edition) - Pearson Scott Foresman	
¿De la adopción más reciente?	Sí	Adoptado en el 2006	
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	00%		

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	92	75	62	58	60	62	52	54	56
Mat.	69	38	50	69	67	68	48	50	51
Cie.				74	71	72	54	57	60
Cie.Sc.							44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	62	68	72	
Todos los alumnos en la escuela	62	50		
Masculino				
Femenino				
Afroamericanos				
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos				
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos				
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos				
Estudiantes de inglés como				
Alumnos con discapacidades				
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela			
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos			
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos			
Estudiantes del inglés			
Alumnos con discapacidades			

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Escuelas similares			

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		No están en PI
Primer año del PI		
Año en el PI		
# de escuelas que participan actualmente en el PI		3
% de escuelas que participan actualmente en el PI		60

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	1,442	4,664,264
	Aumento	833	788
Afroamericanos	Cantidad	18	313,201
	Aumento	866	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	14	31,606
	Aumento	808	742
Asiáticos	Cantidad	47	404,670
	Aumento	952	905
Filipinos	Cantidad	9	124,824
	Aumento		869
Hispanos o latinos	Cantidad	543	2,425,230
	Aumento	715	740
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad	3	26,563
	Aumento		775
Blancos	Cantidad	764	1,221,860
	Aumento	905	853
Dos o más razas	Cantidad	43	88,428
	Aumento	896	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	611	2,779,680
	Aumento	729	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	437	1,530,297
	Aumento	687	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	196	530,935
	Aumento	704	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de participación: matemáticas	No	No
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	Sí	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	No	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	N/A